

REGULAMIN CZŁONKOWSKI / Mitgliederordnung



Składki / BEITRÄGE

1. Wysokość składek członkowskich/ Höhe der Mitgliedsbeiträge

Wpisowe - jednorazowo / Beitrittsgebühren - einmalig **10€**

1. Dziecko / 1. Kind **180€**

2. Dziecko / 2. Kind **132€**

3. Dziecko / 3. Kind **96€**

2. Formy regulowania składek członkowskich / Zahlungsmodalitäten

Istnieją dwie możliwości regulowania składek członkowskich

Es gibt zwei Möglichkeiten die Mitgliedsbeiträge zu entrichten

a) rocznie - przekazem na poniższe konto / jährlich per Überweisung auf das angegebene Konto:

Polnischer Schulverein "Oswiata" in Berlin e.V.

Bank für Sozialwirtschaft

IBAN: DE57 1002 0500 0003 2949 00

BIC: BFSWDE33BER

b) kwartalnie - przez upoważnienie / quartalsweise durch SEPA Lastschriftmandat

Nr identyfikacyjny wierzyciela: DE 5300 1000 0149 7471. Upoważniam PTS "Oświata" w Berlinie Tz. do pobierania z mojego konta bankowego składek członkowskich mojego dziecka, aż do pisemnego odwołania. Jednocześnie zobowiązuję mój bank do realizacji przelewów dokonywanych przez Towarzystwo z mojego konta.

Wskazówka: w ciągu ośmiu tygodni od daty obciążenia mojego konta, mogę dokonać cofnięcia przekazu na zasadach obowiązujących w moim banku.

Gläubiger - Ident-Nr De5300 1000 0149 7471. Ich ermächtige den PSV "Oswiata" in Berlin e.V. Zahlungen von meinem Konto mittels Lastschrift einzuziehen. Zugleich weise ich mein Kreditinstitut an, die von der PSV "Oswiata" in Berlin e.V. auf mein Konto gezogenen Lastschriften einzulösen. Hinweis: Ich kann innerhalb von 8 Wochen, beginnend mit dem Belastungsdatum, die Erstattung des belasteten Betrags verlangen.

Es gelten dabei die mit meinem Kreditinstitut vereinbarten Bedingungen.

Zobowiązuję się do podawania aktualnych danych bankowych i do odpowiedniego pokrycia na koncie. W przypadku zwrotu PTS "Oświata" obciążę mnie kosztami bankowymi.

Ich verpflichte mich zur Angabe der aktuellen Bankdaten und für ausreichende Kontodeckung zu sorgen. Anfallende Rücklastgebühren werden mir in Rechnung gestellt.

3. Terminy płatności i informacje / Zahlungsfristen und Informationen

- a. pierwszej opaty składek należy dokonać w ciągu 21 dni od daty wstąpienia.
die erste Beitragszahlung wird spätestens innerhalb von 21 Tagen nach Beitrittsdatum entrichtet.
- b. jako cel przelewu podajemy imię i nazwisko dziecka oraz numer członkowski nadany przez skarbnika
als Verwendungszweck geben wir Vorname und Nachname des Kindes und Mitgliedsnummer,
der von der Schatzmeister vergeben wird
- c. w przypadku udzielenia upoważnienia składki będą potrącane kwartalnie
bei erteiltem Einzugsermächtigung werden die Beiträge quartalsmässig eingezogen
- I - III w kwietniu / im April
IV - VI w lipcu / im Juli
VII - IX w październiku / im Oktober
X - XII w styczniu / im Januar
- d. osoby korzystające z pomocy JC lub Wohnungsamt (Bildungspaket) upoważniają PTS "Oświata"
w Berlinie T.z. do konta. Wysokość dofinansowania nie pokrywa w pełni kosztów składek
członkowskich. Skarbnik potrąca kwartalnie różnicę w opłatach.
Empfänger von Bildungspaket von JC/Wohnungsamt, erteilen PSV "Oswiata" in Berlin e.V.
einen Einzugsermächtigung. Der Bildungspaket deckt die Beitragshöhe nicht ab. Die Differenz zieht
der Schatzmeister von dem Konto ein.

4. Warunki rezygnacji / Kündigung

Rezygnacja z członkostwa następuje wyłącznie w formie pisemnej z zachowaniem dwumiesięcznego okresu wypowiedzenia z końcem miesiąca.

Die Kündigung der Mitgliedschaft erfolgt durch stellen eines schriftlichen Antrags mit zweimonatiger Kündigungsfrist zum Monatsende.

5. Ochrona danych / Datenschutz

Wszystkie dane będą wykorzystane jedynie dla potrzeb PTS "Oświata" w Berlinie T.z i nie będą udostępniane innym.

Alle Daten sind für PSV "Oswiata" in Berlin e.V. zugänglich und werden nicht an Andere weitergegeben.

Wszystkie sprawy i pytania proszę kierować na adres: oswiataberlin@web.de
Sämtliche Fragen und Anliegen schicken Sie bitte unter Email: oswiataberlin@web.de